

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2016/280,

annettu 25 päivänä helmikuuta 2016,

Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2012/642/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä lokakuuta 2012 päätöksen 2012/642/YUTP ⁽¹⁾.
- (2) Päätöksen 2012/642/YUTP uudelleentarkastelun perusteella Valko-Venäjään kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä olisi jatkettava 28 päivään helmikuuta 2017.
- (4) Matkustuskielto ja varojen jäädyttäminen olisi pidettävä voimassa neljän henkilön osalta, jotka luetellaan päätöksen 2012/642/YUTP liitteessä I.
- (5) Päätös 2012/642/YUTP olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2012/642/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan kaikkialla päätöksessä ilmaisu ”Liite I” ilmaisulla ”Liite” asianmukaisesti taivutettuna.
- 2) Korvataan 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Neuvosto hyväksyy Valko-Venäjän poliittisen tilanteen edellyttämiä muutoksia liitteessä olevaan luetteloon jäsenvaltion tai unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksesta.”

- 3) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

1. Tätä päätöstä sovelletaan 28 päivään helmikuuta 2017.
2. Tätä päätöstä tarkastellaan jatkuvasti uudelleen, ja se uusitaan tai sitä muutetaan tarpeen mukaan, jos neuvosto katsoo, ettei sen tavoitteita ole saavutettu.”

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2012/642/YUTP, annettu 15 päivänä lokakuuta 2012, Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 285, 17.10.2012, s. 1).

- 4) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteessä olevalla tekstillä.
- 5) Kumotaan liite II.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 25 päivänä helmikuuta 2016.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K.H.D.M. DIJKHOFF

LIITE

”LIITE

3 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt

	Nimet Englanninkielinen transkriptio valkovenä- jästä Englanninkielinen transkriptio venäjästä	Nimet (valkovenäjän-kieli- nen kirjoitustapa)	Nimet (venäjänkielinen kir- joitustapa)	Tunnistetiedot	Luetteloon merkitsemisen perus- teet
1.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Syntymäaika: 7.2.1956 Syntymäpaikka: Smo- lensk (Venäjä)	Jätti toteuttamatta toimia tut- kiakseen Juri Zaharenkon, Vik- tor Gontšarin, Anatoli Krasovs- kin ja Dmitri Zavadskin selvittä- mättömiä katoamisia Valko-Ve- näjällä vuosina 1999–2000. En- tinen sisäasiainministeri ja myös presidentin turvallisuuspalvelun entinen päällikkö. Vastasi sisä- asiainministerinä rauhanomaisten mielenosoitusten tukahduttami- sesta, kunnes siirtyi terveydelli- sistä syistä eläkkeelle 6.4.2009. Presidentin kanslia on antanut hänen käyttöönsä asunnon Drozdyn nomenklatuuran alu- eella Minskissä. Presidentti Luka- šenka myönsi hänelle loka- kuussa 2014 kunniamerkin III asteen ansioitumisesta.
2.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valerievich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер’евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Syntymäaika: 1966 Syntymäpaikka: Vitebsk Osoite: Белорусская ас- социация ветеранов спецподразделений войск МВД ‘Честь’ 220028, Минск Мая- ковского, 111	Keskeinen henkilö Juri Zaharen- kon, Viktor Gontšarin, Anatoli Krasovskin ja Dmitri Zavadskin selvittämättömissä katoamisissa Valko-Venäjällä vuosina 1999– 2000. Valko-Venäjän sisäasiain- ministeriön erityisjoukkojen (SOBR) entinen päällikkö. Liikemies, ‘Kunnian’ eli sisä- asiainministeriön erikoisjoukko- jen veteraanien yhdistyksen päällikkö.
3.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Syntymäaika: 26.5.1958 Syntymäpaikka: Hrod- nan alue Osoite: Управление Делами Президента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Presidentin kanslian hallinto- osaston päällikkö. Vastuussa Juri Zaharenkon, Viktor Gontšarin, Anatoli Krasovskin ja Dmitri Zavadskin selvittämättömistä katoamisista Valko-Venäjällä vuosina 1999–2000. Entinen turvallisuusneuvoston sihteeri. Sheiman on edelleen presidentin erityisavustaja.

	Nimet Englanninkielinen transkriptio valkovenä- jästä Englanninkielinen transkriptio venäjältä	Nimet (valkovenäjän-kieli- nen kirjoitustapa)	Nimet (venäjänkielinen kir- joitustapa)	Tunnistetiedot	Luetteloon merkitsemisen perus- teet
4.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Syntymäaika: 5.8.1946 Syntymäpaikka: Onory, Sahalinin alue Osoite: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД 'Честь' 220028, Минск Мая- ковского, 111	Järjesti Juri Zaharenkon, Viktor Gontšarin, Anatoli Krasovskin ja Dmitri Zavadskin selvittämättö- mät katoamiset Valko-Venäjällä vuosina 1999–2000. Entinen matkailu- ja urheiluministeri, entinen sisäasiainministeri ja presidentin kanslian entinen va- rapäällikkö.”